

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-339

PROJET DE LOI C-339

An Act to amend the Canadian Forces
Members and Veterans Re-establishment
and Compensation Act (death benefit)

Loi modifiant la Loi sur les mesures de
réinsertion et d'indemnisation des militaires
et vétérans des Forces canadiennes
(indemnité de décès)

FIRST READING, FEBRUARY 24, 2017

PREMIÈRE LECTURE LE 24 FÉVRIER 2017

Ms. MATHYSSEN

M^{ME} MATHYSSEN

SUMMARY

This enactment amends the *Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act* to provide that the death benefit be payable to a designated family member if there are no survivors or dependent children at the time of a member's death.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes* afin que, à défaut de survivant ou de personne qui au moment du décès du militaire est un enfant à charge, le membre de la famille désigné reçoive l'indemnité de décès.

BILL C-339

An Act to amend the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act (death benefit)

2005, c. 21

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1 (1) The portion of subsection 57(1) of the Canadian Forces Members and Veterans Re-establishment and Compensation Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Eligibility — service-related injury or disease

57 (1) The Minister may, on application and in accordance with section 59, pay a death benefit to a member's survivor or a person who was, at the time of the member's death, a dependent child or, if there is no survivor and no such dependent child, to a designated family member, if

(2) The portion of subsection 57(2) of the English version of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

Eligibility — injury or disease aggravated by service

(2) The Minister may, on application and in accordance with section 59, pay a death benefit to a member's survivor or a person who was, at the time of the member's death, a dependent child or, if there is no survivor and no such dependent child, to a designated family member, if

2 Section 59 of the Act is renumbered as subsection 59(1) and is amended by adding the following:

Designated family member

(2) If there is no survivor and no person who was, at the time of a member's death, a dependent child, the death

PROJET DE LOI C-339

Loi modifiant la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes (indemnité de décès)

2005, ch. 21

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1 (1) Le paragraphe 57(1) de la Loi sur les mesures de réinsertion et d'indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes est remplacé par ce qui suit :

Admissibilité : blessure ou maladie liée au service

57 (1) Le ministre peut, sur demande et conformément à l'article 59, verser au survivant ou à toute autre personne qui au moment du décès du militaire est un enfant à charge ou, à défaut, au membre de la famille désigné, une indemnité de décès si, à la fois, le militaire est décédé en raison d'une blessure ou maladie liée au service et le décès est survenu au plus tard trente jours après le jour où il a subi la blessure ou contracté la maladie.

(2) Le passage précédant l'alinéa a) du paragraphe 57(2) de la version anglaise de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Eligibility — injury or disease aggravated by service

(2) The Minister may, on application and in accordance with section 59, pay a death benefit to a member's survivor or a person who was, at the time of the member's death, a dependent child or, if there is no survivor and no such dependent child, to a designated family member, if

2 L'article 59 de la même loi devient le paragraphe 59(1) et est modifié par adjonction de ce qui suit :

Membre de la famille désigné

(2) À défaut de survivant ou de personne qui au moment du décès du militaire est un enfant à charge, l'indemnité

benefit is payable to the family member designated by the member.

Division of benefit – designated family member

(3) If there is more than one designated family member, each designated family member is entitled to the amount obtained by dividing the death benefit by the number of designated family members. 5

Regulations

(4) For the purposes of subsection (2), the Governor in Council may make regulations

- (a) defining the expression “family member”; and
- (b) prescribing the form and manner in which the designation must be made. 10

est accordée au membre de la famille désigné par le militaire.

Répartition de l'indemnité : membres de la famille désignés

(3) Si plus d'un membre de la famille a été désigné, chaque membre de la famille désigné reçoit la somme résultant de la division du montant de l'indemnité par le nombre de membres de la famille désignés. 5

Règlement

(4) Pour l'application du paragraphe (2), le gouverneur en conseil peut, par règlement :

- a) définir le terme « membre de la famille »;
- b) fixer les modalités de désignation des membres de la famille. 10